Instrukcja obsługi ważna od / Návod k obsluze platný od / Návod na obsluhu platný od / Naudojimo instrukcija galioja nuo / Lietošanas instrukcija spēkā no / től érvényes használati utasítás / Instructiuni de utilizare valabile de la / Betriebsanleitung gültig ab / Navodila za uporabo veljajo od / Upute za uporabu vrijede od: 01.07.2022

Deklaracja zgodności dostępna na stronie internetowej producenta www.dedra.pl / Prohlášení o shodě je k dispozici na internetových stránkách výrobce www.dedra.pl / Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej stránke výrobcu www.dedra.pl / Atitikties deklaraciją galima rasti gamintojo interneto svetainėje www.dedra.pl / Atbilstības deklarācija pieejama ražotāja tīmekļa vietnē www.dedra.pl / A megfelelőségi nyilatkozat elérhető a gyártó honlapján: www.dedra.pl / Declarația de conformitate este disponibilă pe site-ul web al producătorului www.dedra.pl / Izjava o skladnosti je na voljo na proizvajalčevi spletni strani www.dedra.pl / Izjava o sukladnosti dostupna je na web stranici proizvođača www.dedra.pl / Декларацията за съответствие е достъпна на уебсайта на производителя www.dedra.pl. / Декларація про відповідність доступна на сайті

PL

BH1009R07 / BH1009R08 / BH1009R09 / BH1009R10

Materiał: Rękawice ochronne PU

Zastosowanie: do mechanicznych prac warsztatowych, do prac w ogrodzie, przemyśle motoryzacyjnym oraz do majsterkowania, przy średnim poziomie odporności na zagrożenia skaleczeniem.

Instrukcja użytkowania: Rękawice ochronne zabezpieczające przed zagrożeniem mechanicznym. Rękawice posiadają bardzo dużą odporność na ścieranie, przy równoczesnym zapewnieniu możliwości wykonywania prac z odpowiednią zręcznością, głównie w przypadku powierzchni suchych. Komfort rękawic zapewniono dzięki przepuszczalności powietrza. Nie używać, jeśli istnieje ryzyko przyszczypnięcia lub wciągnięcia rękawicy przez poruszające się części. Rękawice nie zawierają żadnych substancji uważanych za toksyczne lub szkodliwe.

Czyszczenie i konserwacja: W miarę możliwości rękawice powinny być przechowywane w suchym miejscu zabezpieczonym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, w oryginalnym opakowaniu. Czyścić wilgotną szmatką. Pod warunkiem przestrzegania zaleceń dotyczących przechowywania, właściwości mechaniczne nie ulegają pogorszeniu w miarę upływu czasu.

Produkt spełnia wymagania normy EN 388:2016+A1:2018 i EN ISO 21420:2020.

Odporność na ścieranie: 3, Odporność na przecięcie: 1, Odporność na rozdarcie: 3, Odporność na przebicie: 1, Odporność na przecięcia wg testu przecięcia ISO - X

CZ

BH1009R07 / BH1009R08 / BH1009R09 / BH1009R10

Materiál: Ochranné rukavice PU

Použití: k mechanickým činnostem v dílně, pro práci v zahradě, v motorizačním průmyslu a pro kutily, střední úroveň odolnosti na nebezpečí poranění

Návod na používání: Ochranné rukavice chránící proti mechanickým ohrožením. Rukavice jsou velmi odolné proti otěru a zároveň zajišťují možnost provádění prací s příslušnou zručností, hlavně v případě suchých povrchu. Pohodlí při používání rukavic je zajištěno díky propustnosti vzduchu. Nepoužívejte, pokud existuje nebezpečí přištípnutí nebo vtažení rukavice pohyblivými součástkami. Rukavice neobsahují žádné látky považované za toxické nebo škodlivé.

Čištění a údržba: Rukavice by se měly, pokud možno, uchovávat na suchém místě chráněném proti přímému působení slunečního záření, v původním obalu. Čistěte vlhkým hadříkem. Za podmínky dodržování doporučení týkajících se uchovávání, se mechanické vlastnosti s postupem času nezhoršují.

Výrobek splňuje požadavky normy EN 388: 2016 + A1: 2018, EN ISO 21420: 2020.

Odolnost proti otěru: 3, Odolnost proti přeříznutí: 1, Odolnost proti předření: 3, Odolnost proti propíchnutí: 1, Odolnost proti řezu podle testu řezu ISO - X

SK

BH1009R07 / BH1009R08 / BH1009R09 / BH1009R10

Materiál: Ochranné rukavice PU

Použitie: na mechanické činnosti v dielni, pre prácu v záhrade, v motorizačnom priemyslu a pre kutilov, stredná úroveň odolnosti na nebezpečenstvo poranenia

Návod na používanie: Ochranné rukavice chrániace proti mechanickým ohrozením. Rukavice sú veľmi odolné proti oteru a zároveň zaisťujú možnosť vykonávania prác s príslušnou zručnosťou, hlavne v prípade suchých povrchov. Pohodlie pri používaní rukavíc je zaistené vďaka priepustnosti vzduchu. Nepoužívajte, pokiaľ existuje nebezpečenstvo prištipnutia alebo vtiahnutia rukavice pohyblivými súčiastkami. Rukavice neobsahujú žiadne látky považované za toxické nebo škodlivé.

Čistenie a údržba: Rukavice by sa mali, pokiaľ možno, uchovávať na suchom mieste chránenom proti priamemu pôsobeniu slnečného žiarenia, v pôvodnom obalu. Čistite vlhkou handrou. Za podmienky dodržiavania odporúčania týkajúcich sa uchovávania, sa mechanické vlastnosti s postupom času nezhoršujú.

Výrobok spĺňuje požiadavky normy EN 388: 2016 + A1: 2018, EN ISO 21420: 2020.

Odolnosť proti oderu: 3, Odolnosť proti prerezaniu: 1, Odolnosť proti ďalšiemu trhaniu: 3, Odolnosť proti prepichnutiu: 1, Odolnosť proti prerezaniu podľa testu rezu ISO - X.

LT

BH1009R07 / BH1009R08 / BH1009R09 / BH1009R10

Medžiaga: Apsauginės pirštinės, PU

Medžiaga: Apsauginės pirštinės, laikros ir nailono kombinacija, nitrilo padengimas FOAM tipo, vidinė (delninė) dalis padengta mikonitriliniais iškilimais, suveržamos raišteliu ant riešo

Naudojimas: mechaniniams darbams įmonėse, sode ir darže, automobilių pramonėje, darbams dirbtuvėse - esant vidutiniam apsaugos nuo pažeidimų lygiui. Eksploatavimo instrukcija: darbinės pirštinės apsaugoja nuo mechaninių pažeidimų. Pirštinės turi didelį atsparumą dilimui, kartu užtikrinant galimybę atlikti darbus su atitinkamu patogumu, ypač sausų paviršių atveju. Pirštinių komfortas užtikrinamas dėl pralaidumo orui. Nenaudotina esant rizikai pirštinėms patekti ar būti įtemptos į judančias dalis. Pirštinių sudėtyje nėra jokių medžiagų, kurios yra laikomos kenksmingomis arba toksiškomis.

Valymas ir priežiūra: Jeigu galima, pirštinės turi būti saugomos sausoje patalpoje, kuri apsaugota nuo tiesioginio saulės spindulių poveikio, originalioje pakuotėje. Valytina drėgnu skudurėliu. Laikantis saugojimo rekomendacijų, pirštinių mechaninės savybės laikui bėgant nebloginamos.

Gaminys atitinka normų EN 388: 2016 + A1: 2018, EN ISO 21420: 20202020 reikalavimus.

Atsparumas dilimui: 3, Atsparumas perpjovimui: 1, Atsparumas plyšimui: 3, Atsparumas pradūrimui: 1, Atsparumas pjovimui pagal ISO pjovimo testą - X.

LV

BH1009R07 / BH1009R08 / BH1009R09 / BH1009R10

Materiāls: Aizsargcimdi pārklāti PU

Pielietojums: mehāniskiem darbiem darbnīcā, dārza darbiem, darbam auto ražotnēs un remontdarbiem, pie vidēja savainošanās apdraudējuma.

Lietošanas instrukcija: Aizsargcimdi, aizsargā no mehāniskiem apdraudējumiem. Cimdiem piemīt ļoti liela izturība pret berzi, vienlaikus tie nodrošina darbu veikšanai vajadzīgo kustību veiklību, galvenokārt sausu virsmu gadījumā. Cimdu komforts tiek nodrošināts, pateicoties gaisa caurlaidībai. Neizmantot, ja pastāv cimdu iespiešanas vai ievilkšanas ar kustīgām detaļām risks. Cimdi nesatur nekādas substances, kas tiek uzskatītas par toksiskām vai kaitīgām.

Tīrīšana un uzglabāšana: Iespēju robežās cimdi ir jāuzglabā sausā vietā, kas ir pasargāta no tiešas saules staru iedarbības, oriģinālā iepakojumā. Tīrīt ar samitrinātu lupatiņu. Ja tiek ievēroti norādījumi attiecībā uz uzglabāšanu, mehāniskās īpašības laika gaitā nepasliktinās.

Izstrādājums atbilsts normu EN 388: 2016 + A1: 2018, EN ISO 21420: 2020 prasībām.

Izturība pret berzi: 3, Izturība pret pārgriešanu: 1, Izturība pret pārplēšanu: 3, Izturība pret pārduršanu: 1, Griešanas pretestība saskaņā ar ISO - X griešanas testu.

HU

BH1009R07 / BH1009R08 / BH1009R09 / BH1009R10

Anyaga: Védőkesztyű PU

Alkalmazási terület: mechanikus műhelymunka, kerti munka, autóipar, barkácsolás; közepes sérülésvédelmet nyújt.

Használati útmutató: Mechanikus sérülések elleni védőkesztyű. Rendkívül kopásálló, mégis precíz fogást és munkavégzést tesz lehetővé, elsősorban száraz felületek esetén. Lélegző anyagból készült, ezért komfortérzést biztosít. Ne használja, ha fennáll a veszélye annak, hogy a kesztyűt mozgó alkatrészek becsíphetik vagy behúzhatják. A kesztyű nem tartalmaz toxikusnak vagy károsnak tartott anyagokat.

Tisztítás és ápolás: Lehetőség szerint száraz helyen, naptól védve, eredeti csomagolásban tárolandó. Tisztítás: nedves ruhával. A tárolási feltételek betartása esetén mechanikai tulajdonságai nem csökkennek az idő múlásával.

A termék megfelel az EN 388: 2016 + A1: 2018, EN ISO 21420: 2020 szabványoknak.

Kopásállás: 3, Vágásállás: 1, Szakadásállás: 3, Lyukadásállás: 1, Griešanas pretestība saskaņā ar ISO griešanas testu - X

RO

BH1009R07 / BH1009R08 / BH1009R09 / BH1009R10

Material: Mănuși de protecție PU

Domeniu de utilizare: pentru lucrări mecanice de atelier, pentru lucrări în grădină, în industria auto și de bricolaj, cu un nivel mediu de rezistență la pericolul de rănire.

Instrucţiune de utilizare: Mănuși de protecție împotriva pericolelor mecanice. Mănușile prezintă o rezistență foarte mare la abraziune, oferind în același timp posibilitatea de efectuare a lucrărilor cu o dexteritate corespunzătoare, în special în cazul suprafețelor uscate. Confortul mănușilor este asigurat datorită permeabilității la aer. A nu se utiliza în cazul în care există riscul de agățare sau prindere a mănușilor în piesele aflate în mișcare. Mănușile nu conțin nici o substanță considerată toxică sau nocivă.

Curățarea și întreținerea: Dacă este posibil, mănușile trebuie să fie depozitate într-un loc uscat, protejat de lumina directă a soarelui, în ambalajul original. Curățați cu o cârpă umedă. Cu condiția respectării recomandărilor de depozitare, proprietățile mecanice nu se deteriorează în timp.

Produsul îndeplinește cerințele standardului EN 388: 2016 + A1: 2018, EN ISO 21420: 2020.

Rezistență la abraziune: 3, Rezistență la tăiere: 1, Rezistență la rupere: 3, Rezistență la perforare: 1, Rezistența la tăiere conform testului de tăiere ISO - X.

DE

BH1009R07 / BH1009R08 / BH1009R09 / BH1009R10

Material: PU Schutzhandschuhe

Verwendbarkeit: für mechanische Werkstattarbeiten, für Gartenarbeit, für Automobilindustrie und zum Basteln, mit mittlerem Niveau der Beständigkeit gegen Verletzungen.

Gebrauchshinweise: Schutzhandschuhe zum Schutz gegen mechanische Gefährdungen. Die Handschuhe zeichnen sich durch eine sehr hohe Verschleißfestigkeit aus bei gleichzeitiger Möglichkeit der Ausführung von Arbeiten mit entsprechender Feinheit, gerade bei trockenen Oberflächen. Der Komfort der Handschuhe garantiert ihre Atmungsaktivität. Nicht verwenden, wenn ein Risiko des Zukneifens oder des Heranziehens des Handschuhs durch bewegliche Elemente besteht. Die Handschuhe beinhalten keine anderen Substanzen, die als toxisch oder schädlich angesehen werden.

Reinigung und Pflege: Nach Möglichkeit sollen die Handschuhe an einem trockenen Ort aufbewahrt werden, geschützt vor Sonnenstrahlen und in der Originalverpackung. Mit einem feuchten Tuch reinigen. Bei Beachtung der Empfehlungen bezüglich der Lagerung, verschlechtern sich die mechanischen Eigenschaften nicht.

Das Produkt erfüllt die Normen EN 388: 2016 + A1: 2018, EN ISO 21420: 2020.

Verschleißfestigkeit: 3, Schnittfestigkeit: 1, Reißfestigkeit: 3, Durchschlagfestigkeit: 1, Schnittfestigkeit nach ISO-X-Schnitttest.

SI

BH1009R07 / BH1009R08 / BH1009R09 / BH1009R10

Material: Zaščitne rokavice, PU

Uporaba: za delo v mehaničnih delavnicah, za vrtnarjenje, avtomobile in DIY, s povprečno stopnjo odpornosti na nevarnost ureznin.

Navodila za uporabo: Zaščitne rokavice pred mehanskimi nevarnostmi. Rokavice imajo zelo visoko odpornost proti obrabi, hkrati pa zagotavljajo možnost ustreznega spretnega opravljanja dela, predvsem na suhih površinah. Za udobje rokavic poskrbi zračna prepustnost. Ne uporabljajte, če obstaja nevarnost, da bi rokavice stisnili ali ujeli gibljivi deli. Rokavice ne vsebujejo nobenih snovi, ki veljajo za strupene ali škodljive.

Čiščenje in vzdrževanje: Če je mogoče, rokavice hranite na suhem mestu, zaščitenem pred neposredno sončno svetlobo, v originalni embalaži. Očistite z vlažno krpo. Če se upoštevajo priporočila za shranjevanje, se mehanske lastnosti sčasoma ne poslabšajo.

Izdelek izpolnjuje zahteve standarda EN 388: 2016 + A1: 2018 in EN ISO 21420: 2020.

Odpornost proti obrabi: 3, odpornost na rezanje: 1, odpornost na trganje: 3, odpornost na predrtje: 1, odpornost na rezanje: ISO-X test rezov

HR

BH1009R07 / BH1009R08 / BH1009R09 / BH1009R10

Materijal: Zaštitne rukavice PU

Primjena: za rad u mehaničkim radionicama, za vrtlarstvo, automobilsku i DIY, s prosječnom razinom otpornosti na rizik od posjekotina.

Upute za uporabu: Zaštitne rukavice protiv mehaničkih opasnosti. Rukavice imaju vrlo visoku otpornost na habanje, a istovremeno osiguravaju mogućnost obavljanja radova s odgovarajućom spretnošću, uglavnom na suhim površinama. Udobnost rukavica osigurana je propusnošću zraka. Nemojte koristiti ako postoji opasnost od priklještenja ili zahvata rukavice pokretnim dijelovima. Rukavice ne sadrže tvari koje se smatraju otrovnim ili štetnim.

Čišćenje i održavanje: Ako je moguće, rukavice treba čuvati na suhom mjestu izvan izravnog sunčevog svjetla, u originalnom pakiranju. Očistite vlažnom krpom. Pod uvjetom da se poštuju preporuke za skladištenje, mehanička svojstva se s vremenom ne pogoršavaju.

Proizvod zadovoljava zahtjeve EN 388: 2016 + A1: 2018 i EN ISO

21420: 2020.
Otpornost na habanje: 3, Otpornost na rezanje: 1, Otpornost na kidanje: 3, Otpornost na probijanje: 1, Otpornost na rezanje: ISO-X test rezanja.

PL Obowiązek selektywnego zbierania tekstyliów Dyrektywa (UE) 2018/851
Zużyte obuwie oraz odzież należy przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Nie należy ich wrzucać do odpadów zmieszanych ani mieszać z innymi frakcjami odpadów. Dokładne informacje dotyczące punktów zbiórki tekstyliów oraz zasad ich segregacji znajdziesz na stronie lokalnego odbiorcy odpadów lub gminy.
EN Obligation to collect textiles separately Directive (EU) 2018/851
Used shoes and clothing should be handed over to the designated collection point. They should not be disposed of in mixed waste or mixed with other waste fractions. Detailed information on textile collection points and the rules for their segregation can be found on the website of the local waste recipient or municipality."
CZ Povinnost shromažďovat textilie samostatně Směrnice (EU) 2018/851
Použité boty a oblečení by měly být předány na určené sběrné místo. Neměly by být likvidovány ve smíšeném odpadu ani smíchány s jinými odpadními frakcemi. Podrobné informace o sběrných místech textilu a pravidlech jejich třídění lze nalézt na webových stránkách místního příjemce odpadu nebo obce."
SK Povinnosť zbierať textil samostatne Smernica (EÚ) 2018/851
Použité topánky a oblečenie by mali byť odovzdané na určené miesto zberu. Nemali by sa likvidovať v zmiešanom odpade ani miešať s inými odpadovými frakciami. Podrobné informácie o zberných miestach textilu a pravidlách ich triedenia nájdete na webovej stránke miestneho príjemcu odpadu alebo obce."
LT Įpareigojimas atskirai rinkti tekstilės gaminius Direktyva (ES) 2018/851
Panaudotus batus ir drabužius reikia atiduoti į nurodytą surinkimo punktą. Jų negalima išmesti į mišrias atliekas ar maišyti su kitomis atliekų frakcijomis. Išsamią informaciją apie tekstilės surinkimo punktus ir jų atskyrimo taisykles galima rasti vietinio atliekų gavėjo arba savivaldybės interneto svetainėje."
LV Pienākums atsevišķi savākt tekstilmateriālus Direktīva (ES) 2018/851
Lietotie apavi un apģērbs jānodod norādītajā savākšanas punktā. Tos nedrīkst izmest jauktos atkritumos vai sajaukt ar citām atkritumu frakcijām. Detalizēta informācija par tekstilizstrādājumu savākšanas punktiem un to nošķiršanas noteikumiem atrodama vietējā atkritumu saņēmēja vai pašvaldības mājaslapā."
HU Kötelezettség a textilek külön gyűjtésére az EU-2018/851-es irányelv
A használt cipőket és ruhákat át kell adni a kijelölt átvételi pontnak. Nem szabad kevert hulladékba vagy más hulladékfrakciókkal keverni őket. Részletes információk a textilgyűjtő pontokról és azok szegregáció szabályairól a helyi hulladékátvevő vagy önkormányzat honlapján találhatók."
RO Directiva (UE) 2018/851 privind obligația de a colecta textilele separat
Pantofii și hainele folosite trebuie predate la punctul de colectare desemnat. Acestea nu trebuie eliminate în deșeuri mixte sau amestecate cu alte fracțiuni de deșeu. Informații detaliate despre punctele de colectare a textilelor și regulile pentru segregarea lor pot fi găsite pe site-ul destinatarului local de deșeuri sau al municipalității."
SI Obveznost ločenega zbiranja tekstila Direktiva (EU) 2018/851
Rabljene čevlje in oblačila je treba predati na določeno zbirno mesto. Ne smejo jih odlagati v mešane odpadke ali mešati z drugimi odpadnimi delci. Podrobne informacije o zbirališčih tekstila in pravilih za njihovo ločitev so na voljo na spletni strani lokalnega prejemnika odpadkov ali občine."
HR Obveza zasebnog prikupljanja tekstila Direktiva (EU) 2018/851
Korištene cipele i odjeću treba predati na određeno mjesto za preuzimanje. Ne smiju se odlagati u miješani otpad niti miješati s drugim frakcijama otpada. Detaljne informacije o mjestima za prikupljanje tekstila i pravilima za njihovu segregaciju mogu se pronaći na web stranici lokalnog primatelja otpada ili općine."
BG Задължение за отделно събиране на текстил Директива (ЕС) 2018/851
Употребяваните обувки и дрехи трябва да бъдат предадени на определения пункт за събиране. Те не трябва да се изхвърлят в смесени отпадъци или да се смесват с други отпадъци. Подробна информация за пунктовете за събиране на текстил и правилата за тяхното разделяне може да бъде намерена на уебсайта на местния получател на отпадъци или община."
DE Verpflichtung zur separaten Sammlung von Textilien Richtlinie (EU) 2018/851
Gebrauchte Schuhe und Kleidung sollten an den vorgesehenen Sammelpunkt übergeben werden. Sie sollten nicht in gemischten Abfällen entsorgt oder mit anderen Abfallfraktionen vermischt werden. Detaillierte Informationen zu den Textilsammelstellen und den Regeln für deren Trennung finden Sie auf der Website des örtlichen Abfallempfängers oder der Gemeinde."

Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, 165, fax +48 22 73 83 779
info@dedra.com.pl www.dedra.pl